



مذكرات محاضرات في نظرية وسياسة التجارة الدولية

تأليف

ريتشارد بومفرت

جامعة أديلايد، أستراليا

ترجمة

كمال الدين علي بشير إبراهيم
أستاذ مساعد بقسم الاقتصاد الزراعي

سفر بن حسين القحطاني
أستاذ بقسم الاقتصاد الزراعي

جامعة الملك سعود

النشر العلمي والمطابع - جامعة الملك سعود

ص.ب. ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ - المملكة العربية السعودية



ح جامعة الملك سعود، ١٤٣٣ هـ (٢٠١٢ م)

هذه ترجمة عربية مصرح بها من قبل مركز الترجمة بالجامعة لكتاب:

Lecture Notes on International Trade Theory and Policy

By: Richard Pomfret

© World Scientific Publishing Co. Pte. Ltd., 2008

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

بومفرت، ريتشارد.

مذكرات محاضرات في نظرية وسياسة التجارة الدولية / ريتشارد بومفرت ؛ سفر بن

حسين القحطاني ؛ كمال الدين علي بشير إبراهيم. - الرياض، ١٤٣٣ هـ.

٣٢٤ ص، ٢٤×١٧ سم.

ردمك: ٩٧٨-٩٩٦٠-٥٥-٩٨٨-٩

١- التجارة الخارجية أ. القحطاني، سفر بن حسين (مترجم) ب. إبراهيم، كمال

الدين علي بشير (مترجم) ج. العنوان

١٤٣٣/٢٨٤٩

ديوي ٣٨٢،١

رقم الإيداع ١٤٣٣/٢٨٤٩

ردمك: ٩٧٨-٩٩٦٠-٥٥-٩٨٨-٩

حكمت هذا الكتاب لجنة متخصصة، وقد وافق المجلس العلمي على نشره في

اجتماعه الثامن للعام الدراسي ١٤٣٢/١٤٣٣ هـ المعقود بتاريخ ١/٢٣/١٤٣٣ هـ

الموافق ١٨/١٢/٢٠١١ م.

تعذر إدارة النشر العلمي والمطابع عن عدم وضوح بعض أشكال الكتاب بسبب عدم وضوحها من المصدر.

النشر العلمي والمطابع ١٤٣٣ هـ



مقدمة المترجمين

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على رسول الله الأمين. أما بعد :

فلا يخفى على أحد الدور البارز والمهم الذي تلعبه التجارة الدولية التي صارت بمثابة شريان حياة بين الدول في عالم اليوم الذي حولته ثورة المعلومات ووسائل النقل والاتصالات إلى قرية عالمية. فالتجارة الخارجية باتت تشكل حصة كبيرة من الناتج المحلي الإجمالي في مختلف البلدان، خصوصاً الصناعية منها، بل تعدت أهمية التجارة المجال الاقتصادي إلى المجالات السياسية والاجتماعية.

وليقيننا بأن المكتبة العربية تحتاج إلى الكثير من المراجع الأكاديمية، وخاصة في جانب حيوي كالتجارة الدولية قمنا بهذا العمل؛ لعله يغطي شيئاً من ذلك النقص. ولقد وقع اختيارنا على هذا الكتاب "Lecture notes on international trade: theory and policy" لمؤلفه Richard Pomfret لعدة أسباب: أولها، أن الكتاب يغطي جانبي الموضوع: النظري والتطبيقي، بصورة صافية وذلك ربما يأتي من كون أن الكتاب نشأ من وقائع محاضرات قام بتدريسها المؤلف خلال عدة سنوات لطلاب السنوات النهائية في مرحلة البكالوريوس، وقد كانت المراجع التي استخدمها في تلك المقررات لمؤلفين مرموقين في هذا المجال أمثال Paul Krugman و Maurice Obstfeld و Robert Feenstra و Alan Taylor. ثاني هذه الأسباب، هو الأسلوب السهل والسلس الذي اتبعه الكاتب في عرض الكثير من النظريات

المعقدة، وتدعيم ذلك بالأمثلة الحية من الواقع؛ زيادة في الوضوح، مما يجعل المادة العلمية للكتاب في متناول طلاب مرحلة البكالوريوس؛ وبالتالي يمكن اعتماده كمرجع أساسي لهم كما يمكن اعتماده كمرجع إضافي لطلاب مرحلة الماجستير. والسبب الثالث، هو خبرة الكاتب الطويلة وأهليته لمثل هذا العمل كما يظهر جلياً من إسهاماته الثرية المنشورة في هذا المجال.

ونحن، إذ نضع هذا الكتاب بين يدي القراء، نرجو من الله - سبحانه وتعالى- أن يكون إسهاماً متقبلاً منه في تيسير وتوصيل مادته العلمية لقراء العربية من زملاء، ودارسين، وممارسين في مجال التجارة الدولية، وعلى أقل تقدير نرجو أن يصيبنا أجر الاجتهاد.

أخيراً، الشكر موصول لمركز الترجمة بجامعة الملك سعود؛ لتبنيهم للكتاب والإشراف عليه في كافة المراحل من تأمين حقوق الطبع وحتى اجازته من المجلس العلمي بالجامعة؛ والشكر كذلك للزميلين اللذين قاما بتحكيم الترجمة لملاحظتهما ومقترحاتهما البناءة، ثم لمختتم بحمد الله - سبحانه وتعالى- أن يسر لنا هذا، وما كان لييسر لولا فضله، فهو من وراء القصد، وهو الهادي إلى سواء السبيل.

المترجمان